

疫苗資訊聲明

水痘(天花)疫苗：須知事項

Many vaccine information statements are available in Traditional Chinese and other languages. See www.immunize.org/vis

許多疫苗資訊聲明有繁體中文及其他語言版本。請見 www.immunize.org/vis

1. 為何要接種疫苗？

水痘疫苗可預防水痘。

水痘，也稱為「天花」，會造成通常會持續一個星期左右的發癢皮疹。它也會引起發燒、疲倦、食欲不振和頭痛。它可導致皮膚感染、肺炎、血管發炎、腦部和／或脊髓被膜腫脹，及血液、骨頭或關節感染。一些罹患過水痘的人士在多年之後會出現一種稱作「皮蛇」(又稱帶狀皰疹)的疼痛皮疹。

水痘通常是輕微的，但是對 12 個月以下的嬰幼兒、青少年、懷孕者和免疫系統較弱的族群而言，也可能相當嚴重。有些人會病得嚴重到需要住院。這不常發生，但是有些人因罹患水痘而死亡。

大多數接種 2 劑水痘疫苗的人都會終身得到保護。

2. 水痘疫苗

兒童需要接種 2 劑水痘疫苗，通常：

- 第一劑：12 至 15 個月大
- 第二劑：4 至 6 歲

如果年長兒童、青少年和成人尚未對水痘免疫，也需要接種 2 劑水痘疫苗。

水痘疫苗可與其他疫苗同時接種。此外，12 個月至 12 歲的兒童可能注射過一針 MMR (麻疹、腮腺炎和德國麻疹) 疫苗，並同時注射水痘疫苗，稱為 MMRV 疫苗。您的醫護人員可為您提供更多資訊。

3. 與您的醫護人員討論

若準備接種疫苗者符合下列情形，請告知提供疫苗的醫護人員：

- 曾在接種上一劑水痘疫苗後發生過敏反應，或曾發生任何嚴重、危及生命的過敏
- 已懷孕或認為自己可能懷孕—懷孕者不應接種水痘疫苗
- 曾有免疫系統變弱，或父母、兄弟或姐妹有遺傳性或先天性免疫系統問題病史
- 正在服用水楊酸類藥物(如阿斯匹靈)
- 近期曾輸血或接受其他血液製劑
- 曾罹患結核病
- 過去 4 個星期曾接種其他疫苗

在某些情況下，醫護人員可能會決定將水痘疫苗延遲到之後的就診再接種。

患有輕微疾病(例如感冒)的人士也許適宜接種。患有中度或重度疾病的人士，通常應等到康復後再接種水痘疫苗。

您的醫護人員可為您提供更多資訊。

4. 疫苗反應風險

- 接種水痘後可能出現注射部位的手臂酸痛、注射部位發紅或皮疹、或發燒。
- 更嚴重的反應很少發生。這些可能包括肺炎、腦部和/或脊髓層感染，或經常伴隨發燒的癲癇發作。
- 在患有嚴重免疫系統問題的人中，這種疫苗可能導致危及生命的感染。患有嚴重免疫系統問題的人士不應接種水痘疫苗。



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

接種者有可能出現皮疹。如果發生這種情形，水痘疫苗病毒可能會傳染給未受保護的人。直到皮疹消失之前，最好遠離嬰兒和免疫系統較弱的人。欲獲取更多資訊請諮詢您的醫療服務人員。

有些接種水痘疫苗的人在多年後會得到帶狀疱疹（帶狀疱疹）。與水痘感染後相比，接種後較不常見這種情況。

在接受任何醫療程序（包括接種疫苗）後有時會出現暈厥。如果您感到眩暈、視力生變或出現耳鳴，請告訴醫護人員。

就像任何藥物一樣，疫苗也有很微小的機會造成嚴重過敏反應、其他嚴重傷害或死亡。

5. 如果出現嚴重問題，該怎麼辦？

過敏反應可能在接種疫苗的人士離開診所後發生。如果您觀察到嚴重過敏反應的徵象（蕁麻疹、臉部及喉嚨腫脹、呼吸困難、心跳加快、眩暈或虛弱），請撥打 **9-1-1** 並將患者送往最近的醫院。

如有其他徵象引起了您的顧慮，請致電您的醫護人員。

應將不良反應報告給 Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS, 疫苗不良事件報告系統)。您的醫護人員通常會提交此報告，或者您也可以自己提交。請瀏覽 VAERS 網站於 www.vaers.hhs.gov 或撥打 **1-800-822-7967**。VAERS 僅用於報告反應，而 VAERS 的工作人員不會提供醫療建議。

為了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊，進行免疫接種評估，並對今後的免疫接種安排提出建議，須向 Michigan Care Improvement Registry（密西根州護理改善註冊局）提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。

6. 國家疫苗傷害賠償計劃

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP, 國家疫苗傷害賠償計劃) 是一項聯邦計劃，其創立是為了對可能因某些疫苗而受到傷害之人士作出賠償。有關因疫苗接種而疑似傷害或死亡的索賠有時間限制，最長可能為兩年。請瀏覽 VICP 網站，網址 www.hrsa.gov/vaccinecompensation 或致電 **1-800-338-2382**，以了解該計劃與如何提出索償。

7. 如何獲知更詳細資訊？

- 請詢問您的醫護人員。
- 請致電當地或州衛生局。
- 請造訪 Food and Drug Administration (食品藥物管理署, FDA) 網站，以取得疫苗仿單和其他資訊，網址：www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines。
- 聯絡 Centers for Disease Control and Prevention (CDC, 疾病控制和預防中心)：
 - 撥打 **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** 或
 - 請瀏覽 CDC 網站：www.cdc.gov/vaccines。